



**Radiosveglia DAB+/FM con
sistema di docking universale
per iPod/iPhone
DAB CR22**

Istruzioni d'uso

Premessa

Questo manuale aiuta a usare

- in modo sicuro e conforme
- a quanto prescritto

la radio, qui di seguito chiamata impianto o apparecchio.

Destinatari di queste istruzioni d'uso

Le istruzioni d'uso sono rivolte a coloro che

- installano,
- utilizzano,
- puliscono
- o smaltiscono l'apparecchio.

Tutti i nomi dei marchi e dei prodotti sono marchi di fabbrica o marchi di fabbrica registrati del relativo produttore.

Caratteristiche grafiche di queste istruzioni d'uso

Diversi elementi del manuale sono contrassegnati con simboli particolari. In questo modo risulta facile capire se si tratta di

testo normale,

- elenchi o
- ➔ istruzioni operative.



iPod / iPhone è un marchio di Apple Computer, Inc., registrato negli Stati Uniti e in altri Paesi.

“Realizzato per iPod” e “Realizzato per iPhone” significa che un accessorio elettronico è stato progettato per essere collegato specificamente all'iPod o all'iPhone ed è stato certificato dal produttore per soddisfare i requisiti di prestazioni Apple. Apple non è responsabile del funzionamento di questo dispositivo o della sua conformità agli standard di sicurezza e normativi. Prestare attenzione al fatto che l'uso di questo accessorio con iPod, iPhone può influire sulle prestazioni di collegamento senza fili.

Index

Sicurezza e installazione dell'apparecchio	4
Sicurezza	4
Installazione dell'apparecchio	5
Descrizione dell'apparecchio	7
Confezione	7
Le particolari caratteristiche dell'apparecchio	7
Comandi	8
Come predisporre l'apparecchio per il funzionamento ...	9
Come migliorare la ricezione dell'antenna.....	9
Collegare iPod/iPhone.....	10
Come utilizzare le diverse funzioni dell'apparecchio..	11
Accensione dell'apparecchio.....	11
Come impostare la sorgente	11
Come regolare il volume	11
Come spegnere l'apparecchio	11
Che cos'è il DAB	12
Modalità DAB	13
Come eseguire una ricerca con il DAB.....	13
Come memorizzare le stazioni DAB	13
Ricerca manuale delle stazioni/Tuning con DAB	14
Come visualizzare l'intensità di segnale	14
Impostazione della compressione dati DRC	15
Come eliminare le stazioni non attive	15

Modalità FM	16
Come sintonizzare una stazione VHF/FM.....	16
Memorizzazione delle stazioni FM	16
Impostazione Mono/Stereo.....	17
Impostazioni	18
Impostazione dell'illuminazione del display	18
Come ripristinare le impostazioni standard	18
Come trovare la versione software	19
Come utilizzare la funzione SLEEP	19
Regolazione dell'equalizzatore	19
Come impostare l'ora e la sveglia	20
Come impostare manualmente l'ora	20
Come impostare la sveglia.....	20
Disattivare la sveglia dopo l'allarme.....	22
Spegnimento della sveglia	22
Uso dell'iPod/iPhone	23
Come utilizzare l'iPhone/iPod	23
Visualizzazione di info/ID3-Tag.....	23
Come pulire l'apparecchio	24
Come richiamare le indicazioni sul display	24
Come eliminare le anomalie	25
Dati tecnici	27
Smaltimento dell'apparecchio	28

Sicurezza e installazione dell'apparecchio

Leggere attentamente le norme di sicurezza e conservarle per eventuali consultazioni successive. Seguire sempre tutte le avvertenze e istruzioni di questo manuale e riportare sul retro dell'apparecchio.



Sicurezza

Cautela nell'uso dell'adattatore di rete!

- L'apparecchio può essere collegato solo a una tensione di rete di 100 -240 V~, 50/60 Hz. Non cercare mai di far funzionare l'apparecchio con un'altra tensione.
 - Usare solo l'alimentatore fornito in dotazione.
 - Se il cavo di rete è guasto o se l'apparecchio presenta altri danni, non deve essere messo in funzione.
 - La spina deve essere collegata solo al termine dell'installazione a norma.
 - Se la spina di rete dell'apparecchio è guasta o se l'apparecchio presenta altri danni, non deve essere messo in funzione.
 - Quando si stacca il cavo di rete dalla presa, tirare afferrando la spina e non il cavo.
- Per evitare rischi di incendi e il pericolo di scossa elettrica, non esporre l'apparecchio alla pioggia o ad altre fonti di umidità.
 - Non mettere in funzione l'apparecchio nelle vicinanze di vasche da bagno, piscine o dove si formano spruzzi d'acqua.
 - Non mettere mai contenitori con liquidi, es. vasi di fiori, sull'apparecchio. Questi potrebbero rovesciarsi, e il liquido fuoriuscito può provocare danni considerevoli o produrre il rischio di scossa elettrica.
 - Se dovessero penetrare corpi estranei nell'apparecchio, estrarre la spina dalla presa. Far controllare l'apparecchio da personale esperto altamente qualificato prima di rimetterlo in funzione. In caso contrario, c'è il rischio di subire una scossa elettrica.
 - Non aprire il contenitore. In caso contrario, c'è il rischio di subire una scossa elettrica.
 - Non cercare mai di riparare da soli un apparecchio difettoso. Rivolgersi sempre a uno dei nostri centri di assistenza clienti.
 - Non aprite l'apparecchio in nessun caso - è consentito solo a un tecnico esperto.
 - Corpi estranei, ad es. aghi, monete, ecc., non devono cadere all'interno dell'apparecchio.
 - Non si devono posare fonti di combustione libere, come ad es. candele accese sull'apparecchio.

- Non permettete mai che i bambini utilizzino da soli l'apparecchio.
- Non toccate le connessioni sul lato posteriore dell'apparecchio con oggetti metallici o con le dita. Si possono verificare cortocircuiti.
- Fare eseguire i lavori di manutenzione sempre da personale specializzato qualificato. Altrimenti si mette in pericolo se stessi e gli altri.
- L'apparecchio rimane collegato alla rete elettrica anche se si trova disattivato in standby. Staccare la spina dalla presa elettrica, nel caso non doveste usare l'apparecchio per lungo tempo. Tirare tenendo soltanto la spina.
- Non ascoltare la musica a volume eccessivo. Può danneggiare l'udito in modo permanente.
- Questo apparecchio non è destinato a essere utilizzato da persone (inclusi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o psichiche limitate o prive di esperienza e/o delle necessarie conoscenze, a meno che siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza oppure esse ricevano da tale persona istruzioni sull'uso dell'apparecchio.
- I bambini vanno sorvegliati per garantire che non giochino con l'apparecchio.
- È vietato effettuare modifiche all'apparecchio.
- Gli apparecchi danneggiati o gli accessori danneggiati non devono più essere utilizzati.

Installazione dell'apparecchio

- Collocare l'apparecchio su un fondo stabile, sicuro e orizzontale. Provvedere a una buona aerazione.
- Non posare mai l'apparecchio su superfici morbide, come tappeti, coperte o in prossimità di tende e addobbi da parete. Le aperture di aerazione potrebbero rimanere coperte. Si rischia di interrompere la circolazione d'aria necessaria. Questo potrebbe provocare l'incendio dell'apparecchio.
- L'apparecchio non deve essere coperto da tende, coperte o giornali
- Non collocare l'apparecchio vicino a fonti di calore come ad esempio i radiatori. Evitare i raggi solari diretti e i luoghi con polvere eccessiva.
- Il posto ove collocare l'apparecchio non deve essere scelto in ambienti a umidità elevata, ad es. cucine o saune, perché la formazione di acqua di condensa può provocare danni all'apparecchio. L'apparecchio è destinato all'uso in ambiente asciutto e con clima mite e non deve essere esposto a gocciolamenti o spruzzi d'acqua.
- Durante l'utilizzo, l'apparecchio deve essere sempre in posizione orizzontale. Non usare all'aperto!
- Non posare oggetti pesanti sull'apparecchio.
- Prestare attenzione perché, in determinate circostanze, i piedini dell'apparecchio potrebbero lasciare impronte colorate su certe superfici di mobili. Usare una protezione tra i mobili e l'apparecchio.

- Quando si sposta l'apparecchio da un ambiente freddo a uno caldo, è possibile che al suo interno si formi della condensa. In questo caso attendere circa un'ora prima di mettere in funzione l'apparecchio.
- Posare il cavo di alimentazione in modo da evitare che qualcuno si inciampi.
- Accertarsi che il cavo di alimentazione o la spina siano sempre facilmente accessibili, in modo da poter staccare rapidamente l'apparecchio dall'alimentazione elettrica! La presa deve trovarsi il più possibile vicino all'apparecchio.
- Per il collegamento alla rete, inserire completamente la spina nella presa.
- Usare un allacciamento alla rete adatto e facilmente accessibile e non usare prese multiple!
- Non afferrare la spina di rete con le mani bagnate: pericolo di scossa elettrica!
- In caso di anomalie o formazione di fumo e odori nell'involucro, staccare subito la spina dalla presa!
- Estrarre la spina prima di un temporale.
- Se l'apparecchio non viene usato per lungo tempo, ad esempio nel caso di un lungo viaggio, estrarre la spina.
- Un volume troppo alto, in particolare se si usano le cuffie, può provocare danni all'udito.
- Non collocare l'apparecchio vicino ad apparecchi che creano forti campi magnetici (ad es. motori, altoparlanti, trasformatori).

- Non lasciare l'apparecchio in un'auto parcheggiata al sole, perché si può deformare l'involucro esterno.

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

L'apparecchio è destinato esclusivamente all'utilizzo come radiosveglia in ambienti chiusi. Un utilizzo diverso o che va al di là di quanto detto sopra, non è da considerare conforme alla destinazione d'uso.

L'apparecchio è stato concepito per l'uso privato e non per scopi commerciali.

Descrizione dell'apparecchio

Confezione

Accertarsi che siano presenti tutti gli accessori di seguito elencati:

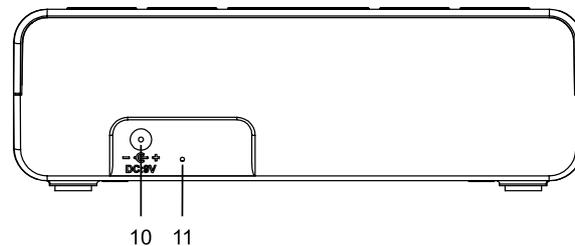
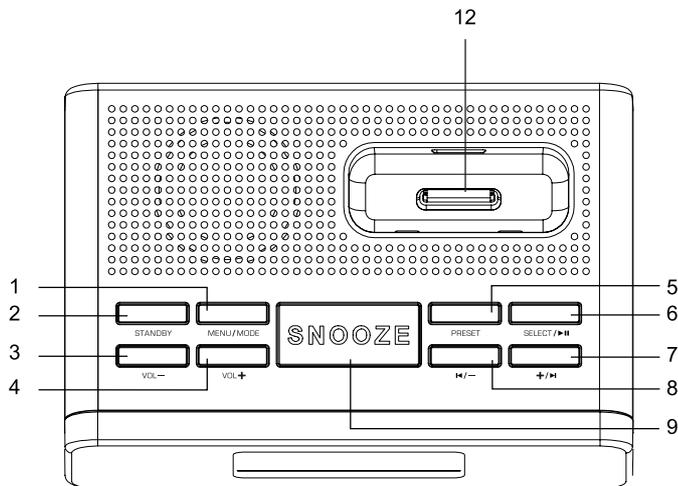
- Apparecchio radio DAB con antenna a filo,
- copertura,
- spina di alimentazione, 5V, 2000 mA,
- il presente manuale d'uso.

Le particolari caratteristiche dell'apparecchio

- La radio DAB digitale offre un nuovo formato digitale, che permette di avere un sound con una qualità pari a quella dei CD.
- L'apparecchio offre la piattaforma ideale per il collegamento del proprio iPod/iPhones e per l'ascolto della musica attraverso gli altoparlanti.
- Se è stato collegato il proprio iPod/iPhone, la riproduzione avviene attraverso gli altoparlanti.
- Quando è presente una connessione elettrica l'iPod/iPhone viene caricato, se è collegato.

- La radio riceve sulle frequenze FM 87,5–108 MHz (analogico) e DAB 174–240 MHz (digitale).
- È possibile memorizzare 10 emittenti per volta con la programmazione PRESET in modalità DAB o FM.
- L'apparecchio prevede un indicatore dell'ora e una funzione sveglia con due ore di sveglia indipendenti.
- È possibile impostare l'illuminazione del display.

Comandi



1	MENU/MODE	Apertura menu (premere e tenere premuto il tasto); selezione della funzione DAB, UKW, iPod
2	STANDBY	Accensione, spegnimento dell'apparecchio disattivazione dell'allarme
3, 4	-VOL+	Volume più basso, più alto
5	PRESET	Stazioni programmate, richiamare con PRESET o memorizzare
6	SELECT / II	Selezione/attivazione delle opzioni di menu Avvio della riproduzione iPod, pausa Ricerca automatica emittenti FM

7	+ / II	DAB: selezione stazione o navigazione nel menu FM: impostazione emittente, ricerca automatica emittente iPod: brano precedente, successivo
8	II / -	
9	SNOOZE	In caso di allarme: attivazione della funzione SNOOZE; funzione Sleep
10	DC 5V --  +	Presenza di collegamento alimentatore
11		Antenna a filo
12		iPod/iPhone-Dock

Come predisporre l'apparecchio per il funzionamento

Collegare l'apparecchio alla rete elettrica con l'alimentatore fornito in dotazione.

- ➔ Per alimentare l'apparecchio con corrente elettrica inserire prima il cavo dell'alimentatore nella presa 10 (DC 5V) sull'apparecchio e in seguito collegare l'alimentatore a una presa di corrente a 100 -240 V ~, 50/60 Hz.
- ➔ Prima di collegare l'alimentatore alla presa alla parete, assicurarsi che la tensione dell'alimentatore sia uniforme alla tensione di rete locale.

Dopo il primo collegamento alla rete compare:



Nota:

Usare solo l'alimentatore fornito in dotazione.

In caso di non utilizzo, estrarre la spina dalla presa. Tirare tenendo la spina e non il cavo. Estrarre la spina prima di un temporale. Se l'apparecchio non viene usato per

lungo tempo, ad esempio nel caso di un lungo viaggio, estrarre la spina.

Per eliminare il calore che si sviluppa durante il funzionamento deve essere garantita una sufficiente aerazione. Pertanto, non coprire l'apparecchio e non collocarlo in un armadio chiuso. Lasciare uno spazio libero di almeno 10 cm intorno all'apparecchio.

Come migliorare la ricezione dell'antenna

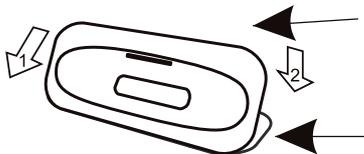
Il numero e la qualità delle stazioni che si ricevono dipende dalle condizioni di ricezione del luogo in cui si trova l'apparecchio. Con l'antenna a filo DAB/FM 11 è possibile ottenere una ricezione eccellente. L'antenna deve essere estratta completamente e orientata al meglio.

Nota:

Per ricevere stazioni digitali (modalità DAB) è indispensabile estrarre completamente l'antenna a filo 11 .

Collegare iPod/iPhone

- Togliere la copertura dal dock 12.
- Inserire l'adattatore in dotazione all'iPod/iPhone.



- Applicare l'adattatore davanti (1) e spingere l'adattatore stesso con delicatezza nella sede (dock) 12 fino a far innestare l'adattatore con un clic (2). Verificare la posizione esatta in sede.
- Togliere l'iPod/iPhone dall'involucro protettivo o dalla custodia e inserirlo con cautela nell'adattatore.
- Togliere l'iPod/iPhone dall'adattatore sollevandolo con cautela verso l'alto.

Come caricare le batterie dell'iPod/iPhone

Non appena l'iPod/iPhone viene inserito, inizia la ricarica delle batterie se l'apparecchio è collegato alla rete elettrica.

Nota:

Sei si usano iPod/iPhone o altri MP3 player che non vengono collegati attraverso la docking station, non avviene alcuna carica automatica delle batterie.

Come utilizzare le diverse funzioni dell'apparecchio

Accensione dell'apparecchio

- ➔ Premere il tasto STANDBY 2 per accendere l'apparecchio. Il display si accende:



Nota:

Alla prima accensione, l'apparecchio esegue una ricerca automatica, FULLSCAN, delle stazioni DAB.

Nota:

Estrarre l'iPod/iPhone **prima** di accendere per la prima volta l'apparecchio.

Durante la ricerca il display visualizza il progredire della ricerca e il numero delle stazioni digitali trovate.



Al termine della ricerca delle emittenti, viene riprodotta la prima stazione in ordine alfabetico.



Come impostare la sorgente

- ➔ Premere ripetutamente il tasto MENU/MODE 1 per scegliere tra la riproduzione DAB e FM Mode oppure la riproduzione iPod.

Come regolare il volume

- ➔ Premere i tasti -VOL+ 3, 4 per impostare il volume desiderato.
+: più alto,
-: più basso.

Come spegnere l'apparecchio

- ➔ Per spegnere la radio premere il tasto STANDBY 2; il display si spegne. In posizione OFF l'apparecchio è spento ma è collegato alla rete elettrica. Il display visualizza ora e data.

L'iPhone/iPod inserito viene caricato.

Che cos'è il DAB

DAB è un nuovo formato digitale, che permette di ascoltare un suono che ha la stessa qualità dei CD. Anche in auto o in treno, quindi, la ricezione sarà buona e senza fruscii.

DAB Broadcast utilizza uno stream di dati ad alta velocità nel canale radio.

Diversamente dalle tradizionali stazioni analogiche, con il DAB molte stazioni trasmettono sulla stessa frequenza. Ciò viene detto ensemble o multiplexer. Un ensemble è costituito dalla stazione radio e da numerosi componenti service o dati, che vengono trasmessi individualmente dalle stazioni.

Per informazioni consultare www.digitalradio.de o www.digitalradio.ch.

Compressione dei dati

La radio digitale sfrutta le caratteristiche del sistema uditivo umano. L'orecchio umano non percepisce suoni al di sotto di una certa soglia di volume. I dati che si trovano al di sotto di questa soglia, detta "udibilità della soglia al silenzio", possono quindi essere filtrati. Ciò è possibile perché in un flusso di dati digitale di ogni unità di informazioni è memorizzato anche il suo volume, relativo ad altre unità. In un segnale audio, inoltre, i dati con un volume inferiore a un determinato limite vengono coperti da quelli con volume maggiore. Tutte le informazioni audio in un brano di musica che cadono sotto la cosiddetta soglia di mascheramento uditivo, possono essere filtrate dal segnale da trasmettere.

Ciò porta a una riduzione del flusso di dati da trasmettere, senza che ci sia una percepibile differenza nel suono per l'ascoltatore (il termine tecnico per questo processo è MUSICAM).

Audiostream

Gli audiostream della radio digitale sono flussi di dati costanti, che contengono frame MPEG 1 Audio Layer 2 con cui rappresentano le informazioni acustiche. Ciò permette di trasmettere i programmi radiofonici tradizionali e di ascoltarli. Nella radio digitale si utilizza il formato MUSICAM, che prevede due PAD conformi a MPEG per i dati supplementari. Questi sono anche chiamati servizi dati PAD. La radio digitale offre non solo un'eccellente qualità del suono, ma anche informazioni supplementari. Esse possono riferirsi al programma in corso (ad es. titolo, interprete) oppure essere indipendenti (ad es. notiziari, meteo, traffico, consigli).

Ricezione radio DAB

Service, selezione e ricerca

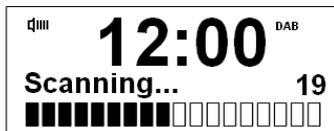
L'apparecchio inizia automaticamente la ricerca delle stazioni non appena viene acceso. Se la ricezione di emittenti non è possibile, viene visualizzato "Service not available" sul display. Questo significa che non è possibile alcuna ricezione o che la ricezione è molto debole. In questo caso occorre modificare la posizione dell'apparecchio.

Come eseguire una ricerca con il DAB

Ricerca "Full scan"

È possibile ricercare tutti i canali DAB, trovando quindi tutte le emittenti disponibili.

- Premere il tasto MENU 1 e tenerlo premuto finché non compare < **Display** >.
- Con +/- 7, 8 selezionare < **Full Scan** >. Confermare premendo SELECT 6.
- La ricerca inizia, sul display viene visualizzata la barra di avanzamento.



- È possibile verificare sull'apparecchio l'emittente trovata. A tale scopo premere +/- 7, 8.
- Per selezionare un'emittente, premere SELECT 6.

Come memorizzare le stazioni DAB

La memoria programmi può memorizzare fino a 10 stazioni nell'area DAB.

Nota:

Le emittenti memorizzate permangono anche in caso di assenza di corrente.

- Impostare la stazione desiderata.
- Premere e tenere premuto il tasto PRESET 5.
- Con +/- 7, 8 impostare la posizione di memorizzazione desiderata e confermare con SELECT 6. Sul display viene visualizzato "Preset # stored".

Selezione delle stazioni programmate

- Premere il tasto PRESET 5.
- Con +/- 7, 8 selezionare la stazione desiderata e confermare con SELECT 6.

Se non è stata memorizzata nessuna emittente nella posizione di programma selezionata, viene visualizzato "PRESET # empty".

Cancellare una posizione di programma

- Salvare una nuova stazione nel posto di memoria abbinato al tasto Preset.

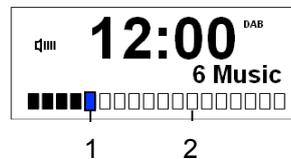
Ricerca manuale delle stazioni/Tuning con DAB

- ➔ Premere il tasto MENU 1 e tenerlo premuto finché non compare **< Display >**.
- ➔ Con +/- 7, 8 selezionare **< Manual Tune >**.
- ➔ Confermare premendo SELECT 6.
- ➔ Con +/- 7, 8 è possibile scorrere le label 5A - 13 F e le rispettive frequenze.
- ➔ Premere il tasto SELECT 6 per aprire l'ensemble: viene visualizzato il nome dell'ensemble.
- ➔ Premere SELECT 6 per selezionare l'ensemble.

In questo modo si termina la ricerca manuale.

Come visualizzare l'intensità di segnale

- ➔ Premere il tasto MENU 1 e tenerlo premuto finché non compare **< Display >**.
- ➔ Premere SELECT 6.
- ➔ Con +/- 7, 8 selezionare **< Signal Strength >**.
- ➔ Premere SELECT 6. L'intensità di segnale 2 viene visualizzata:



- La marcatura 1 mostra il livello necessario.
- Le emittenti, la cui intensità di segnale si trova al di sotto del livello richiesto, non inviano un segnale sufficiente.
- Dal menu Info con +/- 7, 8 è possibile selezionare informazioni diverse, come ad es. Signal Strength, tipo di programma (PTY), Ensemble (nome multiplex), frequenza, velocità di trasmissione (bitrate) e codice, ora, data e Scrolling text (testo scorrevole con informazioni aggiuntive). Per attivare la selezione premere SELECT 6.
- Con MENU 1 uscire dal menu.

Impostazione della compressione dati DRC

Il grado di compressione compensa le oscillazioni dinamiche e quindi le variazioni di volume in arrivo.

- ➔ Premere il tasto MENU 1 e tenerlo premuto finché non compare < **Display** >.
- ➔ Con +/- 7, 8 selezionare < **DRC** >.
- ➔ Confermare premendo SELECT 6.

Con +/- 7, 8 selezionare il grado di compressione:

- DRC high – compressione elevata
 - DRC low – compressione bassa
 - DRC off – compressione disattivata.
- ➔ Confermare premendo SELECT 6.

Come eliminare le stazioni non attive

È possibile eliminare le stazioni radio che non trasmettono più.

- ➔ Premere il tasto MENU 1 e tenerlo premuto finché non compare < **Display** >.
- ➔ Con +/- 7, 8 selezionare < **Prune** >.
- ➔ Confermare premendo SELECT 6.
- ➔ Con +/- 7, 8 selezionare < **Yes** > e confermare premendo SELECT 6.

Come sintonizzare una stazione VHF/FM

- ➔ Per passare alla modalità UKW/FM, premere ripetutamente il tasto MENU/MODE 1 fino a quando sul display non compare < **FM Mode** >.

Il display visualizza la frequenza selezionata per ultima.



Selezione manuale della stazione emittente

- ➔ Premere +/- 7, 8 per impostare la stazione desiderata. Sul display compare la frequenza. Ogni volta che si preme il tasto la frequenza cambia di 0,05 kHz.

Selezione automatica delle stazioni

- ➔ Premere +/- 7, 8 e tenerli premuti per avviare la ricerca automatica rapida. In alternativa si può premere SELECT 6. Sul display le frequenze scorrono avanti o indietro.

Quando viene trovata una stazione FM con un segnale sufficientemente potente, la ricerca si arresta e inizia la riproduzione dei programmi della stazione.

Nota:

Per sintonizzare stazioni più deboli si consiglia di utilizzare la selezione manuale delle stazioni.

Dal menu è possibile regolare < **Scan setting** > in modo che la ricerca automatica trovi solo emittenti con segnale forte (**Strong stations**) o tutte le emittenti (**All stations**).

Memorizzazione delle stazioni FM

La memoria programmi può memorizzare fino a 10 stazioni nella banda FM.

Nota:

Le emittenti memorizzate permangono anche in caso di assenza di corrente.

- ➔ Impostare la stazione desiderata.
- ➔ Premere e tenere premuto il tasto PRESET 5.
- ➔ Con +/- 7, 8 impostare la posizione di memorizzazione desiderata e confermare con SELECT 6. Sul display viene visualizzato "Preset # stored".

Selezione delle emittenti programmate

- Premere il tasto PRESET 5.
- Con +/- 7, 8 selezionare la stazione desiderata e confermare con SELECT 6.

Se non è stata memorizzata nessuna emittente nella posizione di programma selezionata, viene visualizzato "PRESET # empty".

Cancellare una posizione di programma

- Salvare una nuova stazione nel posto di memoria abbinato al tasto Preset.

Impostazione Mono/Stereo

È possibile selezionare la ricezione stereo oppure mono delle stazioni radio. In caso di segnale debole, si consiglia di passare su mono (impostazione: **Forced mono**).

- Premere il tasto MENU 1 e tenerlo premuto finché non compare < **Display** >.
- Con +/- 7, 8 selezionare < **Audio setting** >.
- Confermare premendo SELECT 6.
- Con +/- 7, 8 selezionare < **Stereo allowed** > o < **Forced mono** >.

Confermare premendo SELECT 6.

Impostazione dell'illuminazione del display

È possibile impostare la luminosità del display sia quando l'apparecchio è in funzione sia quando si trova in standby.

- Premere il tasto MENU 1 e tenerlo premuto finché non compare **< Display >**.
- Con +/- 7, 8 selezionare **< System >** e quindi **< Backlight >**. Confermare ogni volta con SELECT 6.
- In **< Power on >** con +/- 7, 8 impostare la luminosità su una delle tre opzioni: High, Medium o Low. Confermare premendo SELECT 6.
- In **< Standby >** impostare la luminosità in standby come descritto sopra.

Come ripristinare le impostazioni standard

Quando si cambia la collocazione dell'apparecchio, ad es. in caso di un trasloco, è possibile che le stazioni DAB memorizzate non si sentano più. Con il reset alle impostazioni di fabbrica è possibile in questo caso cancellare tutte le emittenti memorizzate incl. i PRESET, per avviare contemporaneamente una nuova ricerca automatica delle emittenti.

- Premere il tasto MENU 1 e tenerlo premuto finché non compare **< Display >**.
- Con +/- 7, 8 selezionare **< System >**.
- Confermare premendo SELECT 6.
- Con +/- 7, 8 selezionare **< Factory Reset >** e confermare premendo SELECT 6.
- Viene visualizzata la seguente richiesta:



- Con +/- 7, 8 selezionare **< Yes >** e confermare premendo SELECT 6.
- Per interrompere la procedura, selezionare **No** e confermare premendo SELECT 6.

Nota:

Tutte le stazioni precedentemente memorizzate sono state cancellate.

Come trovare la versione software

- ➔ Premere il tasto MENU 1 e tenerlo premuto finché non compare < **Display** >.
- ➔ Con +/- 7, 8 selezionare < **System** > e quindi < **SW version** >.
- ➔ Premere SELECT 6 per visualizzare la versione software.
- ➔ Premendo il tasto **MENU** 1 si torna indietro.

Come utilizzare la funzione SLEEP

È possibile impostare il periodo di tempo (0-90 minuti) a intervalli di 15 minuti, trascorso il quale l'apparecchio in qualsiasi modo operativo passa in Standby.

- ➔ Premere il tasto SNOOZE 9 in stato attivo, evt. ripetutamente.

Una volta trascorso il tempo impostato, l'apparecchio passa automaticamente in Standby.



La funzione Sleep può essere impostata anche mediante il menu del sistema.

Regolazione dell'equalizzatore

La regolazione dell'equalizzatore consente di regolare gli alti e i bassi da -3 a +3.

- ➔ Premere il tasto MENU 1 e tenerlo premuto finché non compare < **Display** >.
- ➔ Con +/- 7, 8 selezionare < **System** > e quindi < **Equaliser** >.
- ➔ Premere ogni volta SELECT 6.
- ➔ Con +/- 7, 8 selezionare la regolazione Treble o Bass e confermare con SELECT 6.
- ➔ Con +/- 7, 8 impostare il valore desiderato e confermare con SELECT 6.

Come impostare l'ora e la sveglia

Nota:

L'apparecchio viene fornito con l'impostazione **< Auto update from DAB >** attiva nel menu Time. Dopo aver impostato un'emittente DAB, la data e l'ora vengono aggiornate automaticamente.

Prima di utilizzare la funzione Sveglia è necessario verificare e all'occorrenza regolare l'ora. Dopo la messa in funzione e il primo utilizzo della radio, verificare l'ora ed eventualmente reimpostarla. In caso di interruzione della corrente, è necessario reimpostare l'ora.

Come impostare manualmente l'ora

- ➔ Premere il tasto MENU 1 e tenerlo premuto finché non compare **< Display >**.
- ➔ Con +/- 7, 8 selezionare **< System >**.
- ➔ Confermare premendo SELECT 6.
- ➔ Con +/- 7, 8 selezionare **< Time >**. Confermare con SELECT 6.
- ➔ Con +/- 7, 8 selezionare **< Set time / Date >**. Premere SELECT 6, viene visualizzato **Set time** per impostare l'ora.



- ➔ Con +/- 7, 8 impostare le ore. Confermare premendo SELECT 6.
- ➔ Quindi con +/- 7, 8 impostare i minuti. Confermare premendo SELECT 6.
- ➔ Con **< Set Date >** impostare i dati nel modo descritto.
 - È possibile modificare l'indicazione dell'ora con l'opzione **< Set 12/24 hour >** nel menu Time.
 - È possibile impostare l'indicazione dell'ora con l'opzione **< Set date format >**.

Come impostare la sveglia

- ➔ Premere il tasto MENU 1 e tenerlo premuto finché non compare **< Display >**.
- ➔ Con +/- 7, 8 selezionare **< System >**, **< Alarm >** e **< Alarm1 >**. Confermare premendo SELECT 6. Per l'orario di sveglia 2 selezionare **< Alarm2 >**.
- ➔ Attivare la funzione Sveglia, impostando con +/- 7, 8 **< Alarm Wizard >** su **ON**.
- ➔ Confermare premendo SELECT 6.

→ Impostare l'ora della sveglia **On time** come descritto in precedenza.



- Impostare con +/- 7, 8 la durata dell'allarme (**Duration Time**) tra 15 e 90 minuti (in intervalli da 15 minuti).
- Confermare premendo SELECT 6.
- Impostare con +/- 7, 8 la fonte da **Source**. È possibile scegliere tra
- radio DAB,
 - radio FM/UKW,
 - iPod o
 - buzzer (segnale).
- Confermare premendo SELECT 6.
- Dopo avere selezionato la fonte (radio DAB o FM/UKW), premere +/- 7, 8 per selezionare l'ultima emittente ascoltata (last listened) o una delle stazioni PRESET.
- Confermare premendo SELECT 6.
- Adesso, è possibile scegliere se si desidera essere svegliati
- quotidianamente > Daily,

- una volta > Once,
- nel fine settimana > Weekends oppure
- nei giorni feriali > Weekdays.

→ Confermare premendo SELECT 6.

NOTA: se si è selezionato "una volta" (>ONCE), è possibile impostare la data nella quale si desidera essere svegliati.

→ Premere +/- 7, 8 per impostare il volume. Confermare premendo SELECT 6.

→ Compare > **Alarm Saved**. L'impostazione è memorizzata.



→ Quindi disattivare l'apparecchio.

La funzione di sveglia impostata viene visualizzata sul display dal relativo simbolo.

Non appena arriva l'ora di sveglia impostata, l'apparecchio si accende con la fonte e il volume selezionati.

Nota:

In caso di interruzione di corrente o qualora la spina sia stata inavvertitamente staccata, la sveglia non funziona.

- Verificare l'ora.

Disattivare la sveglia dopo l'allarme

- Premere il tasto STANDBY 2 per disattivare la sveglia.
- Premere SNOOZE 9 per attivare la funzione Snooze. Premendo ripetutamente SNOOZE 9 è possibile regolare la lunghezza della pausa su 5 o 10 minuti.

Nota:

Quando la funzione Sveglia è attiva, sul display è sempre presente il relativo simbolo.

Spegnimento della sveglia

- Premere il tasto MENU 1 e tenerlo premuto finché non compare **< Display >**.
- Con +/- 7, 8 selezionare **< System >**, **< Alarm >** e **< Alarm1 >**. Confermare premendo SELECT 6. Per l'orario di sveglia 2 selezionare **< Alarm2 >**.
- Attivare la funzione Sveglia, impostando con +/- 7, 8 **< Alarm Wizard >** su **OFF**.
- Compare **> Alarm Saved**. Il simbolo di sveglia in Standby scompare.

Come utilizzare l'iPhone/iPod

Accensione

- Collegare in docking station il proprio iPhone/iPod, vedere pag. 10.
- Accendere l'apparecchio con il tasto STANDBY 2.
- Premere ripetutamente il tasto MODE 1 per passare alla fonte iPod.



Nota:

Inserendo l'iPhone/iPod nell'apparecchio acceso, si attiva automaticamente la modalità per la riproduzione iPod.

PLAY/PAUSE

- Premere il tasto ►|| 6 per avviare o interrompere la riproduzione.

Selezione dei brani/ricerca

- Premere brevemente i tasti +/► | ◀/– per saltare al brano successivo/precedente.

- Premere i tasti +/► | ◀/– e tenerli premuti per avviare una ricerca rapida.

Spegnimento

- Premere il tasto STANDBY 2. L'apparecchio interrompe la riproduzione e commuta l'iPod in STANDBY.

Nota:

Quando l'iPod è collegato, le batterie vengono caricate se è presente una connessione alla rete elettrica.

Visualizzazione di info/ID3-Tag

- Premere il tasto MENU 1 e tenerlo premuto finché non compare < Display >.
- Confermare premendo SELECT 6.
- Con +/- 7, 8 selezionare le informazioni e confermare premendo SELECT 6.



Come pulire l'apparecchio



Scossa elettrica!

Per evitare il pericolo di una scossa elettrica, non pulire l'apparecchio con un panno umido o con l'acqua corrente. Prima della pulizia staccare la spina.

ATTENZIONE!

Non usare spugne abrasive, polvere abrasiva e solventi come alcol o benzina.

- Pulire la custodia con un panno morbido, inumidito con acqua.

Come richiamare le indicazioni sul display

- Premere il tasto MENU 1 e tenerlo premuto finché non compare **< Display >**.
- Confermare con SELECT 6.
- Premere +/- 7, 8 per commutare le visualizzazioni:

Modalità DAB	Funzionamento FM
Scrolling text: testo scorrevole con informazioni supplementari, se fornite dalle stazioni	Testo radio: testo scorrevole con informazioni supplementari, se fornite dalle stazioni
Potenza del segnale	Tipo di programma
Tipo di programma	PS (nome programma)
Nome gruppo Ensemble/Multiplex	
Frequenza	
velocità di trasmissione, codice (bitrate, code)	Audio Info
Ora	Ora
Data	Data
iPod/iPhone	
Titolo brano, nome artista, titolo album, stato di autenticazione, ora, data.	

Come eliminare le anomalie

Se l'apparecchio non funziona come previsto, effettuare una verifica utilizzando le seguenti tabelle.

Se non si riesce a eliminare l'anomalia neanche dopo aver effettuato le verifiche descritte, contattare la casa produttrice.

Problemi con la radio

Sintomo	Possibile causa/rimedio
Non si riceve nessuna stazione radio.	L'apparecchio non è nella modalità Radio. Premere il tasto MODE.
Non si riceve alcun segnale DAB.	Controllare se nella regione è possibile la ricezione DAB. Orientare nuovamente l'antenna. Provare a ricevere altre stazioni.
Il suono è debole o di cattiva qualità.	Altri apparecchi, ad es. il televisore, disturbano la ricezione. Allontanare l'apparecchio radio da questi apparecchi.
	L'antenna non è estratta o orientata. Estrarre l'antenna. Girare l'antenna per migliorare la ricezione.

Problemi con l'apparecchio

Sintomo	Possibile causa/rimedio
L'apparecchio non si accende.	L'apparecchio non è alimentato dalla corrente. Alimentatore di rete: Collegare correttamente la spina alla presa di rete.
Non si sente alcun suono.	Aumentare il volume. Estrarre il connettore delle cuffie dall'apparecchio, per sentire attraverso gli altoparlanti. Potrebbe essere stata scelta la fonte sbagliata.
Si sente un fruscio.	Un cellulare o un altro apparecchio vicino al player emettono onde radio che creano disturbo. Allontanare il cellulare o il dispositivo dalla radio.
Vi sono altri disturbi di funzionamento, forti rumori oppure sul display compare un'indicazione non corretta.	I componenti elettronici dell'apparecchio sono disturbati. Alimentatore di rete: Estrarre la spina. Lasciare l'apparecchio per circa 10 sec. staccato dalla fonte di corrente. Collegare nuovamente l'apparecchio oppure inserire le batterie.
Il display non si accende.	Spegnere l'apparecchio. Estrarre la spina e reinserirla; accendere l'apparecchio. Verificare l'impostazione della luminosità del display.

Problemi con l'iPhone/iPod-Dock

Sintomo	Possibile causa/rimedio
Non si riesce a comandare l'iPhone/iPod con i tasti dell'apparecchio.	L'iPhone/iPod non è collegato correttamente sulla docking station, eventualmente ricollegarlo. Il software è vecchio. Aggiornare il software tramite iTunes . L'iPhone/iPod si trova in modalità "locked". Controllare se, quando non è inserito nella docking station, l'iPhone/iPod funziona correttamente. Eventualmente leggere le istruzioni del produttore.
Non si riesce a collegare l'iPhone/iPod.	Rimuovere e reinserire l'iPhone/iPod.
L'iPhone/iPod non viene caricato.	L'iPhone/iPod non è collegato correttamente alla docking station. Controllare l'adattatore, eventualmente ripetere il collegamento. L'iPhone/iPod si trova in modalità "locked". Controllare se, quando non è inserito nella docking station, l'iPhone/iPod funziona correttamente. Eventualmente leggere le istruzioni del produttore.

Non si sente alcun suono.

Aumentare il volume.
Accendere la riproduzione su iPhone/iPod.
Verificare il Dock.

Dati tecnici

Dimensioni dell'apparecchio (larghezza x altezza x profondità):	172 mm x 54 mm x 122 mm
Peso:	ca. 0,4 kg
Alimentazione di tensione:	100-240 V corrente alternata, 50/60 Hz, 350 mAh 5 V corrente continua, 2000 mA
Assorbimento potenza in standby:	< 1 W
Potenza di uscita:	1 W RMS
Condizioni ambientali:	da +5°C a +35°C da 5 % a 90 % umidità relativa (non condensa)
Radio: Gamme di frequenze: FM analogico Digital Band III	FM 87,5–108 MHz DAB 174–240 MHz
Antenna:	Antenna a filo DAB/FM

Con riserva di modifiche tecniche ed errori.

Le dimensioni sono approssimative.

Direttive e norme



Questo prodotto è conforme

- della Direttiva sulle basse tensioni (2006/95/CE, 1275/2008/CE),
- alla direttiva CEM (2004/108/CE) e alla
- direttiva CE per i contrassegni.

Come contattare il produttore

DGC GmbH
Graf-Zeppelin-Str.7
D-86899 Landsberg
www.dual.de

Indicazioni per lo smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio

Durante il trasporto, il vostro nuovo apparecchio è stato protetto dall'imballaggio. Tutti i materiali usati sono ecologicamente compatibili e riutilizzabili. Contribuite anche voi smaltendo l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente. Potete reperire informazioni sui sistemi di smaltimento presso il vostro rivenditore o il vostro centro di smaltimento comunale. Prima dello smaltimento dell'apparecchio rimuovere le batterie.



Pericolo di soffocamento!

Non lasciare l'imballaggio e relativi componenti ai bambini.

Esiste il pericolo di soffocamento a causa delle pellicole e di altri materiali di imballaggio.

Smaltimento dell'apparecchio

I vecchi apparecchi non sono rifiuti privi di valore. Grazie allo smaltimento nel rispetto dell'ambiente, è possibile recuperare materie prime utili. Informarsi presso la propria amministrazione cittadina o comunale circa le opportunità di smaltimento adeguato ed ecologico dell'apparecchio.



Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla direttiva 2002/96/CE relativa ai vecchi apparecchi elettrici ed elettronici (WEEE).

Una volta terminato il suo ciclo di vita, questo prodotto non deve essere smaltito tra i normali rifiuti domestici, ma deve essere consegnato presso un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Il simbolo sul prodotto, sul manuale d'uso o sull'imballaggio richiama a tale aspetto. I materiali vanno riciclati in base al proprio simbolo. Con il riutilizzo, il recupero dei materiali o altre forme di riciclaggio di vecchi apparecchi si contribuisce in modo decisivo alla protezione del nostro ambiente.



Pericolo di morte!

Una volta che l'apparecchio è fuori servizio, estrarre la spina della corrente elettrica. Tagliare il cavo di rete e rimuoverlo insieme alla spina.